

Páxinas Soltas

Creada no Laboratorio de Música da Escola de Formación de Profesorado de Lugo, foi unha proposta da artista Olga Verme e a poeta Violeta Barriento para formar parte do libro de autor da primeira titulado *Pages Volantes*. Estreouse nos Sons Creativos de Lugo de 2014 coa participación de membros da Compañía de TEATRO USC Lugo, e contando tamén cunha exposición das serigrafías da autora.

A partir de materiais gravados en lugares cotiáns, o tratamento por computador converte estes sons en melodías recoñecibles.

No concerto de hoxe presentamos unha nova versión que recrea a orixinal a partir de programas de síntese por computador a cargo de Juan Antonio Lleó e improvisacións realizadas no sintetizador pola autora.

Oratorio do caldeiro de Santo Agostiño

O *Oratorio do caldeiro* é unha obra que mestura a experimentación coa lírica e procesos electroacústicos, composta por mor da catástrofe do petroliero *Prestige* que asolagou de petróleo a costa galega.

Retomamos nela un proceso de creación que recrea obras existentes con novas roupaxes, técnica que xa utilizamos o pasado ano nas obras presentadas nos Sons Creativos de 2022. Dende a electroacústica de síntese e os sintetizadores presentamos unha nova versión desta obra dándolle unha nova vida. Estreouse en Nova York nun encontro de artistas latinoamericanas e españolas e posteriormente presentouse unha versión con vídeo que formou parte da exposición de arte sonora no Museo Interactivo de Historia de Lugo (MIHL) *25 Anos de Arte Sonora e Pedagogía en Lugo*. Os poemas de Margarita Borja e o primeiro vídeo presentado en Nova York foi realizado por Eugenia Funes. Un novo vídeo foi realizado a partir de imaxes e fotos obra da autora nas praias de Galicia, modificadas e tratadas para a ocasión, e maquetado no daquela Laboratorio de Música Electroacústica da USC en Lugo. No concerto de hoxe ao só a obra sen soporte visual.

O Fauno (fruta e electroacústica) 2022

A obra *O Fauno* está inspirada no debuxo *Cabeza de fauno tocando el caramillo*. Compúxose con motivo do concerto de celebración dos 100 anos do nacemento de Pablo Picasso, e dentro das

actividades do Festival Internacional de Música Iberoamericana de Madrid (FIMIM - UNESCO). Presentouse como estrea absoluta no Museo Picasso de Buitrago de Lozoya (Madrid), o 22 de outubro de 2022. Está exposta como unha especie de diálogos pregunta-resposta entre os fraseos dunha fruta doce e diversas elaboracións electroacústicas a partir dos devanditos sons. Nesta ocasión cunha gravación dos sons de fruta e parte da electroacústica executada en vivo.

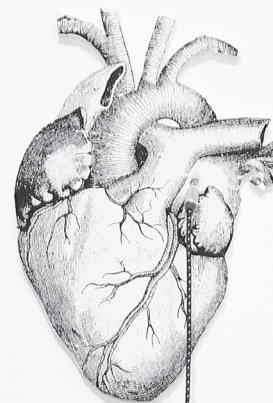
Weyujoi

Weyujoi (4' 40") Esta obra é a transcripción literal do primeiro verso dun poema do poeta chinés clásico Li-Po, cuxo título é *Evasión* e na súa tradución literaria ao galego di: Por que amo a paz da montaña? preguntan; o meu sorriso é a miña resposta Pois a pregunta a resposta entraña: Teño outro ceo e a miña mansión non é esta

Este primeiro verso, procedente da gravación do recitado do poema, realizada pola muller, natural de Shanghai, Huan Hue, serve como único material a partir do cal se elabora todo o resto mediante procedementos de síntese granular e procesamento dixital: redución de ruído, resíntese, ampliación e estreitamento de tempo, reverberacións, filtros etc. Todos estes procedementos, recursivos en moitas ocasións, dan lugar a verdadeiros obxectos atopados sonoros que son seleccionados e reelaborados mediante os mesmos procesos. Os distintos materiais organízanse nun programa secuenciador multipista, segundo os espectrogramas combinados de todo o poema, superposto ao da primeira frase. As duracións relativas dos versos e os silencios asociados marcan as densidades e os distintos materiais elixidos.

A composición realizouse no estudo do autor en marzo de 2003. As mesturas finais e masterización realizáronse no estudo de Juan Carlos Carrazón, (Laboratorio de Investigación Audiovisual Pirámide).

Weyujoi estreouse o 10 de xuño de 2004 no Centro de Arte Caja de Burgos, no concerto de saxofóns, vídeo e música electroacústica celebrado con motivo da exposición *Converxencias*. Tamén foi programada no Festival Synthèse 2004 da cidade francesa de Bourges, dentro da sección Œuvres Ouvertes "Les Maîtres Sonneurs" e no [R]-[R]-[F] - 2004-XP 'Remembering-Repressing-Forgetting' SoundLab Channel, proxecto de Agricola de Cologne na Biennale for Electronic Arts Perth (Australia), en setembro de 2004.

CULTURAL
LUGO

Ás 20:30 h.

na Casa do Saber

27 de outubro

Concerto de Inmaculada Cárdenas e Juan Antonio Lleó

• *Oratorio do Caldeiro de Santo Agostiño*

Con poemas de Margarita Borja, escritos a raíz da catástrofe do *Prestige*

• *Páxinas Volantes*

Do libro de autor de Olga Verme e os poemas de Violeta Barrientos

• *El Fauno*

Para fruta e cinta

• *Weyujoi*

Baseada no poema do poeta chino Li-Po



@ lugocultural
www.lugocultural.gal
#LugoCultural2023

Inmaculada Cárdenas



Naceu en La Línea (Cádiz) en 1952. Música, historiadora, pedagoga, artista sonora e multimedia, foi profesora da Área de Música da Universidade de Santiago de Compostela ata a súa xubilación en 2013.

O primeiro título superior que obtén é o de Piano no Conservatorio de Sevilla aos quince anos. Ao ano seguinte obtén o título de Mestra na Normal de Maxisterio de Sevilla. Licenciouse en Historia de América pola Universidade de Sevilla e doutorouse nesta Universidade, cunha tese sobre música barroca andaluza. Dedicouse á investigación musicolóxica ata a súa chegada a Lugo en 1983, cando se incorpora á USC, data a partir da cal se dedicou á investigación en pedagogía musical. Pertence á Asociación de Músicos Electroacústicos de España AMEE. Os seus traballos están reeditados ennet label alg-a e na páxina www.sonscreativos.com.

Co grupo de artistas lucenses Espazo Permeable, realiza seu primeiro traballo: o *Concerto para Esculturas Sonoras*, publicado por ACA 1990, estudado polo artista sonoro Xoán Xil López como proxecto de investigación na Universidade de Oviedo.

Desde 1993 no LIEM do CDMC realiza obras electroacústicas publicadas no *CD Music & Architecture*, reeditado na rede Alg-a. Este traballo formou parte da tese de doutoramento *Arquitectura. Diálogos coa música. Concepção, tradição, criação*, realizada pola arquitecta Clara G. Ramalho Moutinho Gonçalves na Escola Superior de Arquitectura de Sevilla en xaneiro de 2008.

En 1997 fundou o Grupo de Creación Musical da USC (GCMUS), que dirixe desde aquela. O primeiro traballo con este grupo será a ópera ex-

perimental *Serea e o contador de contos*, inspirada na historia do escritor galego Torrente Ballesler *O conto da serea*. Ópera estruturada en 11 escenas, con libreto de Terencia Silva Rojas, foi editado integramente en CD pola Fundación ACA (Mallorca) no ano 2002.

Moitas das súas obras foron coreografadas ou presentadas con soporte audiovisual a partir das súas propias ideas: *O museo*, *A memoria e os xogos* e *Mosteiro Suite* estreados con danza en colaboración coa EDU (Espazo Universitario de Danza da USC) e outras obras con apoio visual como *La Línea/La Habana* e *Oratorio do caldeiro de Santo Agostiño* que, xunto coa *Praia das Catedrais*, foi editada en DVD pola USC en 2007 co título de *O Grupo de Creación Musical en Concerto*.

A obra completa de Inmaculada Cárdenas atópase no catálogo de compositoras españolas *A creación musical feminina desde a Idade Media ata a actualidade* (pp. 209 a 211), editado polo Ministerio de Cultura en Madrid en 2008. Disponible en <http://cdmyd.mcu.es>

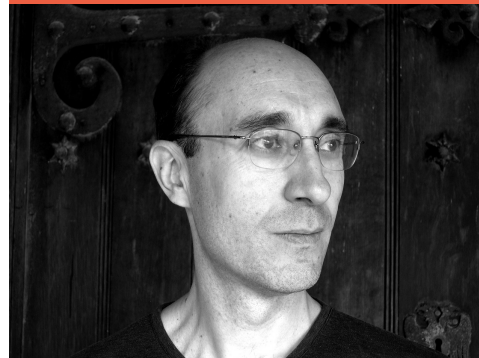
Realiza intervencións sonoras en espazos arquitectónicos con acústica relevante, en propostas como *Monte Gaiás* na Biblioteca da Cidade da Cultura de Santiago de Compostela, ou *As Señoritas de Carabanchel* en Carabanchel e *Tormenta Celeste* na Universidade de Cuenca co alumnado da especialidade de Música, e *Horóscopo Chinés*, realizada en febreiro de 2009 na Universidade de San Marcos en Lima (Perú) con estudantes dese centro.

As súas composicións foron programadas en prestixiosos foros nacionais e internacionais, como *Synthèse* en Bourges (Francia), *Hemisferic* en Nova York, Universidade de Boloña, *Fonos* en Barcelona, Festival de Teatro de Cádiz, Festival Internacional de Música da Habana, Festival Les Nits d'Aiello en Valencia e o CDMC de Madrid, onde realizou diversos traballos, máis recentemente en Miami, Berlín e Bilbao.

Desde 2015 desenvolve unha técnica pianística baseada na procura de novos xestos que lle permitan expresar o seu mundo sonoro, partindo de gravacións da contorna, cuxo resultado foron os seus traballos: *Nubes*, *Planetas*, *Iguazú*, *Diálogo 1 e Diálogo. 2*. Dende hai dous anos incorpora sintetizadores, realizando as súas últimas obras: *Atlántico 2021* e *Recreacións* en 2022.

Actualmente é directora de Sons Creativos, concertos e obradoiros para o desenvolvemento e difusión da música electroacústica e da arte sonora.

Juan Antonio Lleó



Juan Antonio Lleó (lleo@portalatino.net) Madrid, 1961. Compositor e artista informático, con estudos musicais no Real Conservatorio Superior de Música de Madrid e no Gabinete de Música Electroacústica, do Conservatorio Profesional de Cuenca.

Desde 1983 vén impartindo diversos cursos sobre informática e multimedia. Participou en varios proxectos de arte tecnolóxica, tanto en solitario como formando equipo con outros artistas (Dokumenta 8, Art Futura, Ars Electrónica, Sonar, Cursos de Verano da Universidad Menéndez Pelayo, Expo 2000 Hannover etc). Escribiu, entre outros, nos libros *Audio 3D*, *Arte, Placer y Tecnología* e *El arte en las redes*, para a colección Ars Futura, editada conxuntamente por Anaya Multimedia e a SGAE.

Discografía

- 1999 Foro de Comunicaciones Electroacústicas. Volume II. Obra: "e-migr@cion.es"
- 1998 Foro de Comunicaciones Electroacústicas. Volume I. Obra: "Dúo de clarinetes"

Instalación Midiverso

- 2004 Convergencias: electroacústica e arte dixital. Centro de Arte Caixa de Burgos, Burgos.
- 2003 IX Jornadas de Música Electroacústica, Conservatorio Jesús Guridi, Vitoria-Gasteiz.
- 2002 XVIII Festival Internacional de Música Contemporánea de Alacante. 51 Festival Internacional de Música e Danza de Granada, Parque das Ciencias. Festival Confluencias, Huelva.

- 1996 Festival Art Futura '96, Círculo de Belas Artes, Madrid.
- 1995 Cursos de Verán Universidade Internacional Menéndez Pelayo, Auditorio de Conca.
- 1994 Festival Sónar, Casa da Caritat, Barcelona.

Selección de exposicións

- 2004 Convergencias: electroacústica e arte dixital. Participante e coordinador. Exposición en Centro de Arte Caixa de Burgos, Burgos. Acto Concreto. Instalación sonora. Con Juan Carlos Carrazón e Pierre Elie Mamou. Galería Cruzamento, Madrid.
- 2003 Hiperespejismos: Torre de Espellos. Videoinstalación. Con Antonio Alvarado. XII Festival Internacional de Música Electroacústica Punto de Encontro, Museo de Albacete, Albacete.
- 2001 9º Salón Dixital de Nova York, coa obra infografía "Geometra 6P8C" "A viaxe de e-roes: Sala do Ronse", instalación na Sala de Praza de España da Comunidad de Madrid, con P. Santos.
- 1995 e-migr@cion.es / e-mailgr@ti.ons Composición e instalación audiotex. Radio Nacional de España, Radio 2, Auditorio de Música de Conca e Ars Electrónica, Linz, Austria.
- 1993 Establecíclico ou o Cimento Inestable. Con P. Hoffman. Concerto-Instalación. O Establecemento. Madrid.
- 1991 Yin - Yang. Con J. Speidel, S. Viguera e M. Abella. Vídeo Escultura. Arnhem, Holanda.
- 1987 Outspaint. Con M. Espinosa e E. Funes. Instalación. Dokumenta 8 (K18). Kassel, RFA.